

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



freitag, 8. jaenner 1971

blatt 43

die verkehrsmassnahmen der kommenden woche:

empfindliche behinderung des guertelverkehrs

2 wien, 8.1. (rk) ab montag kommender woche wird der guertelverkehr im bereich des suedtiroler platzes fuer drei wochen lang in beiden richtungen empfindlich behindert sein: als folge wichtiger kanalbauarbeiten werden lediglich zwei spuren der unterfuehrung des suedtiroler platzes, also je eine fahrspur in jeder richtung, fuer den verkehr zur verfuegung stehen. selbstverstaendlich gilt im bereich der unterfuehrung daher ein ueberholverbot, zudem wird eine geschwindigkeitsbeschraenkung auf 30 stundenkilometer in kraft treten.

die arbeiten der kanalabteilung stehen im zusammenhang mit dem u-bahn-bau. es musste naemlich ein neuer hauptsammelkanal im zuge der graf stanhemberggasse geschaffen werden, weil die favoritenstrasse, in deren verlauf jetzt noch der hauptsammelkanal besteht, einbautenfrei gemacht werden muss. die einbindung des alten in den neuen hauptsammelkanal macht es nun notwendig, im bereich der unterfuehrung suedtiroler platz entsprechende arbeiten vorzunehmen. die bauarbeiten werden tag und nacht durchgefuehrt, um die behinderung des guertelverkehrs zeitlich auf ein minimum einzuschraenken. den autofahrern wird empfohlen, waehrend dieser bauarbeiten dem guertel moeglichst auszuweichen.

0912

## enrica handel-mazzetti zum gedenken

3 wien, 8.1. (rk) auf den 10. jaenner faellt der 100. geburts-  
tag der schriftstellerin enrica h a n d e l - m a z z e t t i .  
sie wurde in wien als spross einer in oesterreich ansaessi-  
gen familie hollaendischer, italienischer und ungarischer herkunft  
geboren und verbrachte entscheidende jahre in st. poelten, wo sie  
sich bereits mit jenen lebensproblemen konfrontiert sah, die fuer  
ihr spaeteres literarisches schaffen chaarakteristisch waren. ihr  
lebenswerk zeigt stets die ehrlichkeit der geistigen auseinander-  
setzung und ein eminent erzaehlerisches talent. ihre romane er-  
oberten sich durch ihren spannenden aufbau und durch ihren handlungs-  
reichtum breite leserschichten. im mittelpunkt fast aller ihrer  
werke steht das problem der liebe in den formen mutterliebe, gatten-  
liebe, geschwisterliebe, naechstenliebe und christliche caritas. seit  
1900 erschienen ihre ersten umfangreichen barockromane, beginnend  
mit einem ihrer erfolgreichsten buecher 'meinrad helmpergers den-  
kueerdiges jahr'. ihr zweiter grosser roman 'jesse und maria'  
behandelt den gegensatz zwischen protestanten und katholiken. der  
roman 'die arme margaret' schildert den muf einer protestantischen  
frau gegenueber ihrem katholischen bedraenger. zwischen 1914 und  
1923 erschien ihr hauptwerk, die romantrilogie 'stephana schwert-  
ner', deren mittelpunkt die schroffen religioesen gegensaeetze  
vor dem dreissigjaehrigen krieg bilden. in den zwanzigerjahren  
beganng eine neue periode ihres schaffens. enrica handel-mazzetti  
wandte sich nunmehr der napoleonischen und nachnapoleonischen zeit  
zu. hierher gehoeren unter anderen die romane 'der deutsche held',  
die romantrilogie 'karl ludwig sand'. im spaetbarock spielen  
schliesslich die romane 'guenthers tod' und die trilogie 'frau  
maria', ein grossangelegtes prosaepos aus der zeit august des  
starken. den abschluss bildet eine romanreihe, die die tuerken-  
zeit darstellt. enrica handel-mazzetti ist durch ihr umfangreiches  
werk zum prototyp der katholischen dichtung geworden. sie hat in  
oesterreich schule gemacht und auch im ausland zahlreiche nach-  
folger und nachfolgerinnen gefunden. die dichterin ist am 8. april  
1955 in linz gestorben. das land oberoesterreich vergibt einen  
literatur-preis als enrica von handel-mazzetti-preis. weiters be-  
steht in oberoesterreich eine handel-mazzetti-stiftung, die ein  
nach der dichterin benanntes institut fuehrt.

fotosonderschau in der galerie alsergrund:  
die welt der buehne

1 wien, 8.1. (rk) die galerie alsergrund, 9, waehringer strasse 43, bekannt fuer ihr bestreben, foerderungswuerdigen kuenstlern der verschiedensten sparten die moeglichkeit zu geben, mit ihrem schaffen an die oeffentlichkeit zu treten, wird ab 17. jaenner einem meister der ''scharfen linse'' ihre raeumlichkeiten fuer eine ausstellung zur verfuegung stellen. die fotoausstellung traegt den titel ''die welt der buehne'' und ist dem schaffen des bereits im in- und ausland bestens bekannten fotografen rudolf k a r b e r gewidmet. schauplatz der gesamten aufnahmen, es werden insgesamt ueber 200 exponate gezeigt, ist das theater an der wien. aufnahmen vom buehmentuerl, aus der kuenstlergarderobe und von der generalprobe bis zur premiere werden dabei dem besucher ein wirklichkeitsnahes und lebensechtes bild aus der ''welt der buehne'' vermitteln.

die eroeffnung der ausstellung wird vizebuergermeister gertrude s a n d n e r sonntag, den 17. jaenner, um 11 uhr, im beisein von bezirksvorsteher karl s c h m i e d b a u e r sowie zahlreicher ehrengaeste, darunter viele buehnenlieblinge des theaters an der wien, vornehmen.

0910

vortrag des vereins fuer geschichte der stadt wien

4 wien, 8.1. (rk) im rahmen des veranstaltungsprogrammes des wintersemesters 1970/71 des vereines fuer geschichte der stadt wien wird kommenden freitag, den 15. jaenner, um 18 uhr, univ. dozent dr. franz g a l l einen vortrag mit dem titel ''das alte universitaetsviertel'' halten.

der vortrag findet bei freiem eintritt im vortragssaal des amtshauses wien 8, friedrich schmidt-platz 5 (souterain), eingang neben dem haupttor, statt.

0917

neuer chef des bueros der magistratsdirektion

5 wien, 8.1. (rk) obersensatsrat dr. josef m a c h t l wurde freitag in sein amt als neuer chef des bueros der magistratsdirektion eingefuehrt. der bisherige gruppenleiter der verwaltungsgruppe 2, finanzwesen, tritt die nachfolge des kuerzlich verstorbenen obersensatsrats dr. max steiner an. die bisher bestandene eigene gruppenleitung in der staedtischen finanzverwaltung wird aufgeloeset und der leitung der magistratsabteilung 4, allgemeine finanzverwaltung, uebertragen.

buergermeister felix s l a v i k , personalstadtrat vizebuergermeister hans b o c k , kontrollamtsdirektor dr. fritz d e l a b r o und der praesident der gemeindebediensteten-gewerkschaft, nationalratsabgeordneter robert w e i s z , hatten sich zu der amtseinfuehrung von obersensatsrat dr. machtl in der magistratsdirektion eingefunden, wo magistratsdirektor dr. e r t l seinem neuen stellvertreter das offizielle dekret ueberreichte.

der wiener buergermeister benuetzte die gelegenheit, um vor den leitenden beamten der magistratsdirektion die aufgaben der beamtenschaft in der zukunft zu skizzieren. es gelte, staendig zu lernen, weil staendig neue probleme auf uns zukommen. im vordergrund aller verwaltungstaetigkeit muesse das bestreben stehen, den menschen zu helfen und einen interessenausgleich zu finden. dabei muesse man sich damit abfinden, dass dann in der oeffentlichkeit nur ueber die nachteile, nicht aber ueber die vorteile eines solchen kompromisses gesprochen werde.

ebenfalls grundsaeztliche fragen schnitt vizebuergermeister b o c k an. der beamte von morgen muesse lernen, selbst mehr verantwortung zu tragen. es gelte daher, die entscheidungsfreudigkeit zu foerdern. ein beispiel fuer diesen modernen beamtentyp sei obersensatsrat dr. machtl.

magistratsdirektor dr. e r t l begruesste seinen neuen stellvertreter, den er als einen weit ueber wien hinaus bekannten, ausgezeichneten fachmann nicht nur in fragen der finanzverwaltung, sondern auch des verfassungs- und verwaltungsrechts bezeichnete.

nationalratsabgeordneter w e i s z gab der hoffnung auf gute zusammenarbeit ausdruck, um bei der umgestaltung des beamtenapparates

in der naechsten zeit gemeinsame Loesungen zu finden.

obersensatsrat dr. m a c h t l dankte fuer das ihm bisher erwiesene vertrauen und sagte, er sei sich bewusst, dass sein neuer aufgabenkreis ein grosses mass an pflichten mit sich bringen werde.

dr. josef macht l wurde am 5. maerz 1924 geboren, maturierte 1943 und wurde 1950 zum doktor promoviert. im selben jahr trat er in den dienst der stadt wien und arbeitete viele jahre in der finanzverwaltung, deren gruppenleiter er 1968 wurde.

1038

#### amerikanische studenten im rathaus

6 wien, 8.1. (rk) 25 studenten der wesley-universitaet im amerikanischen bundesstaat illinois, die sich auf einer ausgedehnten europareise befinden, kamen freitag ins wiener rathaus. sie wurden in vertretung von buergermeister slavik durch stadtschulratspraesident dr. hermann s c h n e l l begruesst. dr. schnell skizzierte in seinen begruessungsworten die doppel funktion der stadtverwaltung, die eine alte stadt zu erhalten hat, den bewohnern aber alle errungenschaften modernen lebens garantieren muss. abschliessend erhielten die mitglieder der amerikanischen studentengruppe bildbaende ueber wien.

1018

## ballkalender

8 wien, 8.1. (rk) in der zeit vom 11. bis 17. jaenner finden in wien folgende groessere ballveranstaltungen statt:

mittwoch, 13. jaenner: sofiensaele (landstrasser buergerball).

donnerstag, 14. jaenner: kursalon (ball der firma almdudler-limonade), palais auersperg (ball der alt-schotten), sofiensaele (ball der bundeskriminalbeamten).

freitag, 15. jaenner: gruenes tor (ball 'sportclub burg-theater'), kursalon (ball des vereins der vorarlberger in wien), palais auersperg (kalksbuergen ball), palais palffy (zimmermeisterball 1971), secession (1. secessions-gschnas 'weltallsplittersternschnuppen'), sofiensaele (blumenball der wiener stadtgaertner), wimberger (ball der polizei-neubau).

samstag, 16. jaenner: albert sever-saal (ball der anhaenger-vereinigung des wiener sportclubs), baumgartner casino (ball der pfarre huetteldorf), gruenes tor (ball des verbandes der kriegsversehrten fuer wien, niederoesterreich und burgenland), haus der begegnung-doebling (ball der naturfreunde doebbling), haus der begegnung-floridsdorf (ball des jagdklubs 'floridsdorfer weidmaenner'), hofburg (ball des wiener cartellverbandes), hotel inter-continental (traberball), kongresshaus wien (ball der vereinigung 'die guaten und die jungen weana'), konzerthaus (ball des oesterreichischen wirtschaftsbundes), kursalon (ball der landesinnung wien der spengler und kupferschmiede), palais schwarzenberg (ball der universitaetssaengerschaft 'barden zu wien'), parkhotel schoenbrunn (ball der maturantenvereinigung des brg-wien 15), schwechaterhof (ball der innung der feinzeugschmiede), schwechaterhof (ball der fachgruppe der installateure im freien wirtschaftsverband), simmeringer hof (ball der spoe simmering), sofiensaele (ball der oberoesterreicher), wimberger (ball der egerlaender in wien).

sonntag, 17. jaenner: hans neroth's studio 'n' ('rendevous der teens und twens', nachmittag), palais auersperg (ball der pfarren maria-treu und alservorstadt).

magistrat hilft finanzministerium  
finanzamt-filialen in zwei magistratischen bezirksaemtern

9 wien, 8.1. (rk) um den ansturm in lohnsteuer- und beihilfenangelegenheiten bei den finanzaemtern besser zu verteilen, hat sich der wiener magistrat bereit erkluert, in zwei magistratischen bezirksaemtern voruebergehend aussenstellen fuer lohnsteuer- und beihilfenangelegenheiten fuer wiener finanzaemter unterzubringen. im magistratischen bezirksamt donaustadt (22, Lorenz Kellner-gasse 15) befindet sich die aussenstelle des finanzamtes fuer den 2., 20., 21. und 22. bezirk. im magistratischen bezirksamt Liesing (23, perchtoldsdorfer strasse 2) hat das finanzamt fuer den 12., 13., 14. und 23. bezirk eine aussenstelle eingerichtet.

die ersten amtstage der neuen aussenstellen werden am 13. jaenner von 8 bis 12 uhr und in der folge bis ende februar an jedem mittwoch abgehalten. waehrend dieser zeit koennen auskuenfte ueber lohnsteuer- und beihilfenangelegenheiten eingeholt, vordrucke besorgt und ausgefuellte antraege abgegeben werden. die erledigungen der in den aussenstellen abgegebenen antraege werden durch die post zugesandt.

1137

neuer gasrekord

12 wien, 8.1. (rk) donnerstag, den 7. jaenner 1971, war eine neue rekordleistung der wiener gaswerke zu verzeichnen: 5,586.500 kubikmeter stadtgas wurden verbraucht. den rekord wurde erzielt, obwohl keine rekordkaelte zu verzeichnen war: mit einem tagesdurchschnitt von minus 9,8 grad war es zwar kalt, aber nicht extrem kalt.

der bisherige tagesrekord wurde am 22. dezember 1969 mit 5,572.800 kubikmeter erzielt. damals war die durchschnittstemperatur minus 13,9 grad.

1333

flaechenschneeraeumung:

im interesse der kraftfahrer  
raeumplan fuer die naechste woche

10 wien, 8.1. (rk) nacht fuer nacht raeumt derzeit die mit schwerem ladegeraet ausgestattete einsatzgruppe der stadtreinigung genau abgegrenzte bezirksteile. in den letzten tagen lag das schwergewicht der raeumaktionen am neubau, in der josefstadt und in mariahilf. naechste woche verlagert sich die flaechenschneeraeumung bereits in den 4. bezirk. die stadtreinigung appelliert neuerdings an die kraftfahrer, in ihrem eigenen interesse die 24 stunden vorher aufgestellten halteverbotsschilder zu beachten, da es sonst unmoeglich ist, rasch die durch den schnee blockierten parkflaechen wieder frei zu bekommen. in der nacht zum freitag musste die feuerwehr wiederum 60 autos aus den raeumzonen abschleppen. freitag sind tagsueber 2.295 mann, darunter 1.419 aufgenommene schneearbeiter sowie insgesamt 322 fahrzeuge vorwiegend mit der schneeabfuhr beschaeftigt.

hier der raeumplan von montag bis einschliesslich mittwoch naechster woche (ueber das wochenende pausiert die mannschaft der flaechenraeumung, es besteht jedoch der uebliche bereitschaftsdienst):

nacht von montag auf dienstag: geraeumt wird das gebiet mit den umgrenzungsstrassen gumpendorfer strasse - getreidemarkt - operngasse - margaretenstrasse - pilgramgasse - hofmuehlgasse. ausweichparkplaetze: mariahilfer strasse, rechte und linke wienzeile, gumpendorfer strasse.

nacht zum mittwoch: raeumgebiet umgrenzt von der margaretenstrasse - operngasse - treitlstrasse - wiedner hauptstrasse - ziegelofengasse. ausweichparkplaetze: die angrenzenden strassenzuege sowie die wiedner hauptstrasse.

es wird daran erinnert, dass bei den raeumaktionen die schienenstrassen jeweils fuer eine nacht als ausweichparkflaechen zur verfuegung stehen, desgleichen die umgrenzungsstrassen des raeumgebiets,

./.



wobei allerdings die staendig verfuegten halte- und parkverbote zu beachten sind.

in den naechten zum donnerstag, freitag und samstag werden weitere teile des 4. bezirktes flaechenmaessig geraeumt. der genaue raeumplan wird noch mitgeteilt. im uebrigen koennen sich bei starkem schneefall oder einsetzen von extremem tauwetter kurzfristig umdisponierungen ergeben.

1213

#### 80. geburtstag von hans naderer

7 wien, 8.1. (nk) am 10. jaenner vollendet der schriftsteller dr. h a n s n a d e r e r das 80. lebensjahr.

er wurde in oberstinkenbrunn, niederoesterreich, geboren, arbeitete als kammerstenograph, als gewerkschaftsfunktionaer im christlich-sozialen zentralverband der oeffentlichen angestellten und als hauptschriftleiter des organes ''reichsverband''. nach dem ersten weltkrieg war er direktorstellvertreter des stenographenamtes und chefredakteurstellvertreter der parlamentskorrespondenz. 1938 wurde er aus politischen gruenden pensioniert. seit 1945 lebt er als freier schriftsteller. naderer ist in den zwanzigerjahren zum ersten mal als buhnenchriftsteller hervorgetreten. besonderen erfolg hatte seine dramatische bilderfolge ''lueger''. seine stuecke wurden u.a. an der exl-buehne, an der loewingerbuehne, im deutschen volkstheater, im theater beim praterstern, bei den stephansspielern, am wiener stadttheater und am buergertheater aufgefuehrt. zuletzt ist naderer als romanautor hervorgetreten. 1961 wurde ihm das goldene ehrenzeichen fuer verdienste um die republik oesterreich verliehen.

1104

zwei magistratsabteilungen erhielten neue chiefs  
dr. loeschnak uebernahm ''allgemeine personalangelegenheiten'',  
dr. leitner ''gewerbewesen''

13 wien, 8.1. (rk) zwei magistratsabteilungen haben seit heute, freitag, neue chiefs: magistratsrat dr. franz l o e s c h n a k wurde zum leiter der magistratsabteilung 1 (allgemeine personalangelegenheiten), magistratsrat dr. franz l e i t n e r zum leiter der magistratsabteilung 63 (gewerbewesen) ernannt.

dr. loeschnak ist der nachfolger von senatsrat dr. hans v o r r a t h , dem neuen chef des praesidialbueros. vizebuengermeister hans b o c k nahm die amtseinfuehrung von dr. loeschnak vor und verwies dabei auf die grossen fortschritte auf dem personalsektor, die gerade waehrend der letzten jahre erzielt wurden. der neue abteilungsleiter ist sicherlich der juengste beamte, der jemals in wien auf einen solchen posten berufen wurde. das entspreche dem prinzip, dass nicht - wie vielfach geglaubt wird - die abgesehenen jahre ueber die karriere entscheiden, sondern qualitaet und faehigkeiten. der praesident der gewerkschaft der gemeindebediensteten abgeordneter zum nationalrat robert w e i s z und magistratsdirektor dr. rudolf e r t l unterstrichen die bedeutung der guten zusammenarbeit zwischen personalabteilung und gewerkschaft.

in der magistratsabteilung 63 wuendigte stadtrat dr. hannes k r a s s e r die verdienste des bisherigen leiters senatsrat dr. karl j a g o d a , der als sektionschef ins handelsministerium uebersiedelt, und stellte den neuen chef als den engsten mitarbeiter seines vorgaengers vor. vizebuengermeister hans b o c k , der sektionschef dr. jagoda ein dankdekret des stadt senates ueberreichte, hob hervor, wie wichtig es sei, die echte mitarbeit und mitverantwortung, das entscheidungsrecht und die entscheidungsfreudigkeit aller beamten zu entwickeln. magistratsdirektor dr. rudolf e r t l , der dr. leitner das ernennungsdekret uebergab, schilderte aus eigener erinnerung,

./.

wie der nunmehrige abteilungsleiter neben seiner uneingeschraenkten beamtentaetigkeit das studium absolvierte.

namens der personalvertretung sprach bei beiden amtseinfuehrungen senatsrat dr. walter p r o h a s k a , kontrollamtsdirektor dr. d e l a b r o , obersenatsrat dr. t h e u e r und gewerkschaftssekretaer gemeinderat p o e d e r .

+

dr. franz l o e s c h n a k wurde 1940 in wien geboren und trat 1959 in den gemeindedienst. neben seiner beruflichen taetigkeit studierte er und wurde 1963 zum dr. jur. promoviert. er ist seit 1964 in der magistratsabteilung taetig, zu deren leiter er jetzt berufen wurde. seit 1. juli 1969 magistratsrat.

dr. franz l e i t n e r wurde 1931 in kroellendorf (nieder-oesterreich) geboren. nach fuenf klassen mittelschule erlernte er den beruf eines elektrotechnikers, in dem er 1953 den werkmeisterbrief erlangte. 1955 legte er die externistenmatura ab, 1957 trat er in den dienst der stadt wien. daneben studierte er und wurde 1962 zum dr. jur. promoviert. seit 1. jaenner 1969 magistratsrat.

1415

#### preisguenstige gemuese- und obstsorten

14 wien, 8.1. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: chinakohl 3 schilling, karotten 6 bis 8 schilling, weisskraut 4 schilling je kilogramm.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 6 schilling, orangen 4 bis 5 schilling, mandarinen 7 schilling je kilogramm.

1423

## handball in der stadthalle

15 wien, 8.1. (rk) die hallenhandballssaison 1971 wurde mit dem bundeslaendertuernier eingeleitet und wird am samstag, dem 9. jaenner, mit einer kompletten runde der wiener liga und der frauenliga fortgesetzt.

von den vier frauenspielen duerften die begegnungen zwischen austria/tabak und danubia/atzensdorf sowie zwischen polizei und semperit guten sport bringen. zu einem trefferregen sollte es beim antreten des tabellenfuehrers admira/landhaus gegen das schlusslicht wat margareten kommen.

bei den maenner stehen zwei begegnungen im vordergrund: wat/atzensdorf- ankerbrot und esv stadlau - wac. in diesen beiden matches duerfte bereits die vorentscheidung fallen, wer die beste titelchance besitzt.

das programm fuer samstag, den 9. jaenner

f r a u e n - l i g a : wat fuenfhaus - staw (15.20 uhr), admira/  
landhaus - wat margareten (16.05 uhr), austria/tabak - danubia/  
atzensdorf (16.50 uhr), polizei - semperit (17.35 uhr).

w i e n e r l i g a (maenner): wat atzensdorf - ankerbrot  
(18.20 uhr), esv stadlau - wac (19.25 uhr), zentralsparkasse -  
laenderbank (20.30 uhr), wat meidling - polizei (21.35 uhr).